



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
UNIVERSIDADE FEDERAL DA FRONTEIRA SUL  
CONCURSO PÚBLICO - EDITAL Nº 763/UFFS/2016

NÍVEL DE CLASSIFICAÇÃO D

# TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LINGUAGEM DE SINAIS

Nome do Candidato

Inscrição

## COMPOSIÇÃO DO CADERNO

|  |         |
|--|---------|
| Língua Portuguesa  | 01 a 05 |
| Raciocínio Lógico e Matemático                             | 06 a 10 |
| Informática  | 11 a 15 |
| Atualidades  | 16 a 20 |
| Noções de Direito Administrativo/<br>Administração Pública | 21 a 25 |
| Conhecimentos Específicos                                  | 26 a 50 |

## INSTRUÇÕES

1. Confira seu nome, o número do seu documento e o número de sua inscrição na Folha de Respostas. Além disso, não se esqueça de conferir seu Caderno de Questões quanto a falhas de impressão e de numeração e se o cargo corresponde àquele para o qual você se inscreveu. Preencha os campos destinados à assinatura e ao número de inscrição. Qualquer divergência comunique ao fiscal.
2. O único documento válido para avaliação é a Folha de Respostas. Só é permitido o uso de caneta esferográfica transparente de cor azul ou preta para o preenchimento desse documento, que deve ser preenchido da seguinte maneira: ●
3. O prazo de realização da prova é de 4 (quatro) horas, incluindo a marcação da Folha de Respostas. Após 60 (sessenta) minutos do início da prova, o candidato estará liberado para utilizar o sanitário ou deixar definitivamente o local de aplicação. Os 3 (três) últimos candidatos só poderão retirar-se da sala juntos.
4. Ao término de sua prova, comunique ao fiscal, devolvendo-lhe a Folha de Respostas, devidamente preenchida e assinada. O candidato poderá levar consigo o Caderno de Questões, desde que aguarde em sala o prazo de realização da prova estabelecido em edital.
5. As provas e os gabaritos preliminares estarão disponíveis no site do Instituto AOCB - [www.institutoaocb.org.br](http://www.institutoaocb.org.br), no dia posterior à aplicação da prova.
6. Implicará na eliminação do candidato, caso, durante a realização das provas, qualquer equipamento eletrônico venha emitir ruídos, mesmo que devidamente acondicionado no envelope de guarda de pertences. O NÃO cumprimento a qualquer uma das determinações constantes em Edital, no presente Caderno ou na Folha de Respostas incorrerá na eliminação do candidato.



----- (destaque aqui) -----

Gabarito Rascunho

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

**Bons dias!**

(Machado de Assis - publicada em 21 de janeiro de 1889)

Vi não me lembra onde...

É meu costume; quando não tenho que fazer em casa, ir por esse mundo de Cristo, se assim se pode chamar à cidade de São Sebastião, matar o tempo. Não conheço melhor ofício, mormente se a gente se mete por bairros excêntricos; um homem, uma tabuleta, qualquer coisa basta a entreter o espírito, e a gente volta para casa “lesta e aguda”, como se dizia em não sei que comédia antiga.

Naturalmente, cansadas as pernas, meto-me no primeiro Bond que pode trazer-me a casa ou à Rua do Ouvidor, que é onde todos moramos. Se o Bond é dos que têm de ir por vias estreitas e atravancadas, torna-se um verdadeiro obséquio do céu. De quando em quando, para diante de uma carroça que despeja ou recolhe fardos. O cocheiro trava o carro, ata as rédeas, desce e acende um cigarro: o condutor desce também e vai dar uma vista de olhos ao obstáculo. Eu, e todos os veneráveis camelos da Arábia, vulgo passageiros, se estamos dizendo alguma coisa, calamo-nos para ruminar e esperar.

Ninguém sabe o que sou quando rumino. Posso dizer, sem medo de errar, que rumino muito melhor do que falo. A palestra é uma espécie de peneira, por onde a ideia sai com dificuldade, creio que mais fina, mas muito menos sincera. Ruminando, a ideia fica íntegra e livre. Sou mais profundo ruminando; e mais elevado também.

Ainda anteontem, aproveitando uma meia hora de Bond parado, lembrei-me não sei como o incêndio do club dos Tenentes do Diabo. Ruminei os episódios todos. Entre eles, os atos de generosidade tinham parte das sociedades congêneres; e fiquei triste de não estar naquela primeira juventude, em que a alma se mostra capaz de sacrifícios e de bravura. Todas essas dedicações dão prova de uma solidariedade rara, grata ao coração.

Dois episódios, porém, me deram a medida do que valho, quando rumino. Toda a gente os leu separadamente; o leitor e eu fomos os únicos que os comparamos.

Refiro-me, primeiramente, à ação daqueles sócios de outro club, que correram à casa que ardia, e, acudindo-lhes à lembrança os estandartes, bradaram que era preciso salvá-los. “Salvemos os estandartes!”, e tê-lo-iam feito, a troco da vida de alguns, se não fossem impedidos a tempo. Era loucura, mas loucura sublime. Os estandartes são para eles o símbolo da associação, representam a honra comum, as glórias comuns, o espírito que os liga e perpetua.

Esse foi o primeiro episódio. Ao pé dele, temos o do empregado que dormia na sala. Acordou este, cercado de fumo, que o ia sufocando e matando. Ergueu-se, compreendeu tudo, estava perdido, era preciso fugir. Pegou em si e no livro da escrituração e correu pela escada abaixo.

Comparai esses dois atos, a salvação dos estandartes e a salvação do livro, e tereis uma imagem completa do homem. Vós mesmos que me ledes sois outros tantos exemplos de conclusão. Uns dirão que o empregado, salvando o livro, salvou o sólido; o resto é obra de sirgheiro. Outros replicarão que a contabilidade pode ser reconstituída, mas que o estandarte, símbolo da associação, é também a sua alma; velho e chamuscado, valeria muito mais que o que possa sair agora’ novo, de uma loja. Compará-lo-ão à bandeira de uma nação, que os soldados perdem no combate, ou trazem esfarrapada e gloriosa.

E todos vós tereis razão; sois as duas metades do homem, formais o homem todo... Entretanto, isso que aí fica dito está longe da sublimidade com que o ruminei. Oh! Se todos ficássemos calados! Que imensidade de belas e grandes ideias! Que saraus excelentes! Que sessões de Câmara! Que magníficas viagens de Bond!

Boas noites!

(Biblioteca Virtual do Estudante Brasileiro <http://www.bibvirt.futuro.usp.br>.)

**1. De acordo com as ideias contidas no texto, assinale a alternativa correta.**

- (A) O narrador tem o costume de, quando não tem o que fazer em casa, “ir por esse mundo de Cristo”. Para ele, não há melhor ofício, exceto quando se mete por bairros excêntricos.
- (B) O trecho “Naturalmente, cansadas as pernas, meto-me no primeiro *Bond*” corrobora a ideia de que os passeios do narrador são realizados integralmente por esse meio de transporte.
- (C) No período “Eu, e todos os veneráveis camelos da Arábia, vulgo passageiros, se estamos dizendo alguma coisa, calamo-nos para ruminar e esperar”, o vocábulo destacado poderia ser corretamente substituído por “meditar” ou “refletir”.
- (D) Ao comentar o incêndio ocorrido no club dos Tenentes do Diabo, a intenção principal do narrador é expressar a sua tristeza “de não estar naquela primeira juventude, em que a alma se mostra capaz de sacrifícios e de bravura”.
- (E) No oitavo parágrafo, em “Ao pé dele, temos o do empregado que dormia, na sala”, o item destacado confirma a ideia do narrador de que o primeiro episódio narrado é mais importante do que o segundo, haja vista que estar aos pés, nesse contexto, expressa a noção de ser inferior.

**2. No trecho “[...] que é onde todos moramos”, ocorre uma figura de linguagem conhecida como**

- (A) metonímia.
- (B) silepse.
- (C) hipérbole.
- (D) antítese.
- (E) assíndeto.

**3. Na oração, “Não conheço melhor ofício, mormente se a gente se mete por bairros excêntricos”, a palavra SE pode ser corretamente classificada, na ordem em que aparece, como**

- (A) conjunção subordinativa e parte integrante do verbo.
- (B) pronome reflexivo e partícula apassivadora.
- (C) conjunção subordinativa e índice de indeterminação do sujeito.
- (D) partícula expletiva e conjunção coordenativa.
- (E) conjunção subordinativa e conjunção integrante.

**4. A oração subordinada destacada no período “Naturalmente, cansadas as pernas, meto-me no primeiro *Bond* que pode trazer-me a casa ou à Rua do Ouvidor [...]” tem a mesma classificação daquela que encontramos em**

- (A) “Posso dizer, sem medo de errar, que rumino muito melhor do que falo”.
- (B) “[...]e, acudindo-lhes à lembrança os estandartes, bradaram que era preciso salvá-los”.
- (C) “Eu, e todos os veneráveis camelos da Arábia, vulgo passageiros, se estamos dizendo alguma coisa, calamo-nos para ruminar e esperar”.
- (D) “[...] e fiquei triste de não estar naquela primeira juventude, em que a alma se mostra capaz de sacrifícios e de bravura”.
- (E) “De quando em quando, para diante de uma carroça que despeja ou recolhe fardos [...]”.

**5. Considerando o conceito de encontros vocálicos e encontros consonantais, assinale, dentre as orações a seguir, aquela que apresenta um hiato.**

- (A) “Não conheço melhor ofício, mormente se a gente se mete por bairros excêntricos”.
- (B) “Dois episódios, porém, me deram a medida do que valho, quando rumino”.
- (C) “[...] o leitor e eu fomos os únicos que os comparamos”.
- (D) “[...] lembrei-me não sei como o incêndio do club dos Tenentes do Diabo”.
- (E) “Pegou em si e no livro da escrituração e correu pela escada abaixo”.

## RACIOCÍNIO LÓGICO E MATEMÁTICO

**6. Uma loja de camisas possui três funcionários que recebem um bônus no fim do mês que é diretamente proporcional à quantidade de camisas que cada um vendeu. No fim de um determinado mês, o bônus total pago pelo patrão foi de R\$ 2.025,00. Sendo assim, qual foi o bônus do funcionário que mais vendeu camisas, sabendo que um deles vendeu 30, outro 45 e o outro 60?**

- (A) R\$ 450,00.
- (B) R\$ 500,00.
- (C) R\$ 675,00.
- (D) R\$ 850,00.
- (E) R\$ 900,00.



7. Nos jogos olímpicos do Rio de Janeiro, na final do arremesso de peso, o atleta brasileiro Darlan Romani alcançou a marca de 21,02 metros, mas o primeiro lugar ficou com o norte-americano Ryan Crouser, com a marca de 22,52 metros. Qual foi a diferença, em milímetros, entre essas duas marcas?
- (A) 15 mm.  
 (B) 150 mm.  
 (C) 1.500 mm.  
 (D) 15.000 mm.  
 (E) 150.000 mm.
8. Julio aplicou um determinado capital durante 4 anos, a uma taxa de juros simples de 6% ao ano. No fim desse período, Julio retirou todo o dinheiro, que totalizou R\$ 3.720,00. Qual foi o capital aplicado?
- (A) R\$ 1.500,00.  
 (B) R\$ 2.000,00.  
 (C) R\$ 2.500,00.  
 (D) R\$ 3.000,00.  
 (E) R\$ 3.120,00.
9. Camila comprou um computador à vista para ganhar um desconto de 7% no valor original dele. Se ela pagou R\$ 1.581,00, então qual foi o preço original desse computador?
- (A) R\$ 1.600,00.  
 (B) R\$ 1.700,00.  
 (C) R\$ 1.800,00.  
 (D) R\$ 1.900,00.  
 (E) R\$ 2.000,00.
10. Qual é o número inteiro em que o dobro do seu quadrado somado com o seu triplo resulta em 2?
- (A) -2  
 (B) -1  
 (C) 0  
 (D) 2  
 (E) 4

11. Considerando o Sistema Operacional Windows XP Professional, versão em português, assinale a alternativa que apresenta o nome da ferramenta que acompanha a instalação padrão e que pode ser utilizada para criar desenhos em preto e branco ou em cores, que podem ser salvos como arquivos do tipo bitmap.

- (A) Draw.  
 (B) Paint.  
 (C) Design.  
 (D) Cursive.  
 (E) Drive.

12. Analise cada um dos “arquivos” listados a seguir e assinale a alternativa que apresenta a extensão padrão do Microsoft PowerPoint 2007.

- (A) concurso.pow  
 (B) concurso.mspw  
 (C) concurso.pptx  
 (D) concurso.xls  
 (E) concurso.wma

13. Considerando o Microsoft Word 2010, versão Professional em português, em sua instalação padrão, a funcionalidade representada na imagem a seguir permite



- (A) copiar a formatação de um local e aplicá-la a outro.  
 (B) limpar a formatação de um local.  
 (C) colorir o plano de fundo do texto.  
 (D) alterar a cor de fundo da página.  
 (E) formatar uma imagem.

14. Considerando o Microsoft Excel 2010, versão Professional em português, em sua instalação padrão, e a planilha representada na imagem a seguir, ao clicar na célula A5 e inserir a fórmula =SOMASE(A1:A4;">3";B1:B5) e pressionar a tecla ENTER, será exibido como resultado

|   | A  | B  | C | D |
|---|----|----|---|---|
| 1 | 10 | 2  | 1 |   |
| 2 |    | 5  | 8 |   |
| 3 | 3  | 7  | 4 |   |
| 4 | 55 | 11 | 0 |   |
| 5 |    |    |   |   |

- (A) 0  
(B) 7  
(C) 11  
(D) 13  
(E) 65

15. Considerando o navegador Google Chrome, versão 52 em português, instalado no Sistema Operacional Windows 7, a Tecla de Atalho Ctrl + N permite abrir uma nova janela, enquanto Ctrl + T permite
- Obs.: O caractere "+" foi utilizado apenas para a interpretação da questão.

- (A) selecionar todo o conteúdo de uma página.  
(B) abrir os favoritos.  
(C) fechar a janela ativa.  
(D) abrir a pasta downloads.  
(E) abrir uma nova guia.

## ATUALIDADES

16. A existência de bancos públicos em economias capitalistas se justifica, entre outros motivos, pela necessidade de ofertar crédito de curto e longo prazos para setores nos quais o setor privado não se interessa, ou não possui rentabilidade suficiente para operar. Assinale a alternativa que apresenta apenas bancos de controle público.
- (A) Banco Industrial do Brasil, Itaú, Banco Cacique.  
(B) Banco do Brasil, Banco Regional de Desenvolvimento do Extremo Sul, Banco Citibank.  
(C) Banco Industrial e Comercial do Brasil, Caixa Econômica Federal, BNDS.

- (D) Banco do Brasil, Caixa Econômica Federal, Banco Regional de Desenvolvimento do Extremo Sul.  
(E) BNDS, Caixa Econômica Federal, Banco Guanabara.

17. A Proposta de Emenda Constitucional 241, em discussão no congresso e no senado, afirma que o governo só pode ter gastos corrigidos todos os anos pelo índice da inflação. Essa medida tem a função de

- (A) corrigir o déficit nas contas públicas para impulsionar o crescimento da economia.  
(B) gerar programas de investimento em educação privada, de modo a acabar com universidades públicas.  
(C) parar de oferecer um sistema público de saúde que atenda a todos, priorizando os pobres.  
(D) corrigir as distorções na divisão das riquezas no Brasil, priorizando o salário mínimo.  
(E) controlar a inflação no Brasil, que atinge os patamares mais altos em 20 anos.

18. No fim de agosto deste ano, os jornais anunciaram que, no segundo trimestre, a economia brasileira continuou em queda. De acordo com o Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE), o Produto Interno Bruto (PIB) brasileiro recuou 0,6% em relação ao trimestre anterior. Assinale a alternativa que explique corretamente o que é o PIB.

- (A) O PIB representa a soma, em valores monetários, de todos os bens e serviços produzidos em uma determinada região (país, estado ou município), durante um período específico de tempo (ano, semestre, trimestre ou mês), considerando-se apenas todos os insumos intermediários (matérias-primas, mão de obra, impostos e energia).  
(B) O PIB representa a soma, em valores monetários, de todos os bens e serviços produzidos em uma determinada região (país, estado ou município), durante um período específico de tempo (ano, semestre, trimestre ou mês), considerando-se os bens e serviços finais da cadeia de produção e todos os insumos intermediários (matérias-primas, mão de obra, impostos e energia).  
(C) O PIB representa a soma, em valores monetários, de todos os bens e serviços produzidos em uma determinada região (país, estado ou município), durante um período específico de tempo (ano, semestre, trimestre ou mês), excluindo todos os insumos intermediários (matérias-primas, mão de obra, impostos e energia) para evitar a dupla

contagem dos valores gerados na cadeia de produção.

- (D) O PIB representa a soma, em valores monetários, de todos os bens e serviços que foram exportados em uma determinada região (país, estado ou município), durante um período específico de tempo (ano, semestre, trimestre ou mês), excluindo-se as indústrias internacionais.
- (E) O PIB representa a soma, em valores monetários, de todos os bens e serviços importados por uma determinada região (país, estado ou município), durante um período específico de tempo (ano, semestre, trimestre ou mês), excluindo-se a indústria automobilística.

**19. Considerada o marco civil da Internet e oficialmente denominada Lei Nº 12.965/14, essa lei regula o uso da Internet no Brasil, por meio da previsão de princípios, garantias, direitos e deveres para quem usa a rede, bem como da determinação de diretrizes para a atuação do Estado. Sobre esse marco civil da Internet, assinale a alternativa INCORRETA.**

- (A) Foi complementado dois anos depois de sua aprovação pelo decreto 8771/2016, que estabeleceu parâmetros para a requisição de dados cadastrais pela administração pública para fiscalização e apuração de infrações.
- (B) Prevê a inviolabilidade e sigilo de suas comunicações. É a lei que regula o monitoramento, filtro, análise e fiscalização de conteúdo para garantir o direito à privacidade. Somente por meio de ordens judiciais para fins de investigação criminal será possível ter acesso a esses conteúdos.
- (C) Os provedores de conexão são proibidos de guardar os registros de acesso a aplicações de internet, ou seja, o seu rastro digital em sites, blogs, fóruns e redes sociais não ficará armazenado pela empresa que fornece o acesso.
- (D) Prevê que toda empresa constituída juridicamente no Brasil (classificada como provedora de aplicação) deverá manter o registro desse traço por seis meses. Elas também poderão usá-lo durante esse período nos casos em que o usuário permitir previamente.
- (E) Autorizou as operadoras de internet a priorizar pacotes de dados em razão de arranjos comerciais. O que significa que, quando as operadoras quiserem oferecer pacotes com acesso a serviços que não consumam a franquia, poderá haver um acordo comercial entre o provedor de conexão e o aplicativo, para que o serviço seja priorizado em relação aos demais, prejudicando o consumidor.

**20. Um dramaturgo é, entre outras coisas, uma pessoa que elabora um texto com o objetivo de transportá-lo para os palcos, cinema ou televisão, apresentando diante de um público as ideias contidas em determinada obra. Assinale a alternativa que apresenta apenas dramaturgos brasileiros.**

- (A) Machado de Assis, Eça de Queirós, Walcyr Carrasco.
- (B) Ariano Suassuna, Nelson Rodrigues, Benedito Ruy Barbosa.
- (C) Miguel Falabela, Aluísio Azevedo, Miguel de Cervantes.
- (D) Ferreira Goulart, Gonçalves Dias, José Saramago.
- (E) José Saramago, Ariano Suassuna, Fernando Pessoa.

## NOÇÕES DE DIREITO ADMINISTRATIVO/ ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA

**21. De acordo com o que estabelece a Lei 8.112/1990, são algumas das formas de provimento em cargo público:**

- (A) vacância e recondução.
- (B) reversão e aproveitamento.
- (C) nomeação e remoção.
- (D) disponibilidade e transferência.
- (E) promoção e redistribuição.

**22. Segundo o estabelecido no Código de Ética dos Servidores (Decreto 1.171/1994), é vedado ao servidor público, EXCETO**

- (A) retirar da repartição pública, mesmo que legalmente autorizado, qualquer documento, livro ou bem pertencente ao patrimônio público.
- (B) prejudicar deliberadamente a reputação de outros servidores ou de cidadãos que deles dependam.
- (C) ser, em função de seu espírito de solidariedade, conivente com erro ou infração ao Código de Ética dos Servidores ou ao Código de Ética de sua profissão.
- (D) deixar de utilizar os avanços técnicos e científicos ao seu alcance ou do seu conhecimento para atendimento do seu mister.
- (E) alterar ou deturpar o teor de documentos que deva encaminhar para providências.

**23. Segundo a Lei 8.666/93, conhecida como Lei de Licitações, é caso de inexigibilidade de licitação o constante em qual das alternativas a seguir?**

- (A) Nos casos de guerra ou grave perturbação da ordem.
- (B) Quando a União tiver que intervir no domínio econômico para regular preços ou normalizar o abastecimento.
- (C) Quando houver possibilidade de comprometimento da segurança nacional, nos casos estabelecidos em decreto do Presidente da República, ouvido o Conselho de Defesa Nacional.
- (D) Para contratação de profissional de qualquer setor artístico, diretamente ou através de empresário exclusivo, desde que consagrado pela crítica especializada ou pela opinião pública.
- (E) Nas compras de hortifrutigranjeiros, pão e outros gêneros perecíveis, no tempo necessário para a realização dos processos licitatórios correspondentes, realizadas diretamente com base no preço do dia.

**24. Assinale a alternativa correta no que se refere ao processo administrativo disciplinado na Lei 9.784/1999.**

- (A) Os atos administrativos decorrentes de reexame de ofício serão dispensados de serem motivados.
- (B) São admissíveis, no processo administrativo, as provas obtidas por meios ilícitos.
- (C) A Administração tem o dever de explicitamente emitir decisão nos processos administrativos e sobre solicitações ou reclamações, em matéria de sua competência.
- (D) A autoridade ou servidor que incorrer em impedimento deve comunicar o fato à autoridade competente, a qual autorizará ou não a atuação da autoridade ou servidor no processo administrativo do qual se declarou impedido.
- (E) A decisão de recurso administrativo pode ser objeto de delegação por parte do órgão competente.

**25. Via de regra, de acordo com o que estabelece a Constituição Federal, é proibida a acumulação de cargos públicos, no entanto, como exceção prevista na própria Constituição, é permitida a acumulação de cargos públicos**

- (A) no caso de um cargo de professor com outro técnico ou científico.

- (B) em qualquer caso, desde que haja compatibilidade de horários e a soma das remunerações não ultrapasse o teto constitucional.
- (C) no caso de dois cargos técnicos ou científicos.
- (D) no caso de um cargo de professor com qualquer outro, desde que haja compatibilidade de horários.
- (E) no caso de um cargo de profissional da saúde com outro técnico ou científico.

## CONHECIMENTOS ESPECÍFICOS

**26. Para que a tradução, tanto simultânea quanto consecutiva, seja realizada com melhor competência pelo intérprete de Libras, além deste investir em seu aperfeiçoamento profissional, é ideal que**

- (A) ele tenha, especificamente, amplo conhecimento a respeito do tema que será apresentado.
- (B) o texto ou conteúdo a ser abordado seja disponibilizado, antecipadamente, ao intérprete, a fim de que este tenha um conhecimento prévio do assunto abordado.
- (C) o tradutor esteja descansado, alongado, com roupas adequadas e com uma aparência simpática e agradável para que o surdo tenha melhor compreensão da interpretação.
- (D) o intérprete traduza, exclusivamente, os pontos principais do conteúdo abordado, para que o surdo absorva o que realmente for importante.
- (E) o professor apresente ao intérprete educacional os sinais “chaves” que devem ser usados durante a interpretação.

**27. A formação do tradutor-intérprete de Língua de Sinais, conforme o Decreto 5.626 de 22 de dezembro de 2005, deve ser por meio de**

- (A) curso superior de Tradução e Interpretação, com habilitação em Libras - Língua Portuguesa ou nível médio e/ou superior com proficiência.
- (B) capacitação pelo Exame Nacional de Proficiência em Tradução e Interpretação de Libras - Língua Portuguesa, Prolibras.
- (C) cursos com profissional surdo, com competência para realizar a interpretação da língua oficial brasileira e de outros países para a Libras, para, assim, atuar nos níveis fundamental e médio.
- (D) nível superior, para profissional ouvinte, com ou sem proficiência em Libras, para atuação em

instituições de ensino de níveis fundamental e médio.

- (E) nível médio, para profissional ouvinte, com competência e fluência em Libras através de aprovação em exame de proficiência, promovido pelo Ministério da Educação, para atuação no ensino superior.

**28. A respeito dos papéis e responsabilidades do intérprete de língua de sinais, informe se é verdadeiro (V) ou falso (F) o que se afirma a seguir e assinale a alternativa com a sequência correta.**

- ( ) O intérprete processa a informação da língua-fonte, faz escolhas lexicais, estruturais, semânticas e pragmáticas, traduzindo-a para a língua-alvo.
- ( ) O intérprete deve ter domínio das línguas envolvidas no processo de interpretação, para distinguir ideias principais de secundárias e dar coesão ao discurso.
- ( ) Existem diversas áreas do conhecimento nas quais o intérprete de Libras pode atuar, sendo elas, social, educacional, religiosa e cultural, exceto política.
- ( ) A interpretação da língua falada para a língua sinalizada e vice-versa deve ser confiável e realizada com discrição e profissionalismo, podendo ser alterada a informação conforme necessário.
- ( ) Professores de surdos e intérpretes de língua de sinais desempenham a mesma função e papel no ensino dos surdos, sendo a única diferença existente entre eles a fluência no uso da língua.

- (A) V – F – F – V – F.  
(B) F – F – V – V – V.  
(C) V – F – F – V – V.  
(D) V – V – F – F – F.  
(E) F – V – V – F – V.

**29. De acordo com o código de ética estabelecido pela Feneis (Federação Nacional de Educação e Integração dos Surdos), é correto afirmar que**

- (A) a interpretação de uma mensagem deve ser realizada conforme a compreensão do intérprete, ou seja, de acordo com a opinião própria.

- (B) é dever do intérprete prestar serviços voluntários de interpretação quando identificar um surdo sem acesso à Libras em qualquer situação.
- (C) o intérprete pode, caso necessário, encorajar pessoas surdas a buscarem decisões legais ou outras em seu favor.
- (D) o intérprete deve reconhecer seu próprio nível de competência, ter prudência ao aceitar tarefas e reconhecer a necessidade de desenvolvimento profissional.
- (E) o intérprete, ao se vestir, deve usar adereços discretos, manter a dignidade da profissão e chamar atenção de forma limitada sobre si mesmo, durante o exercício da função.

**30. Sobre a escrita visual de sinais, assinale a alternativa correta.**

- (A) O *SignWriting* é um sistema que pode registrar qualquer língua de sinais, desde que traduzido da língua falada.
- (B) *SignWriting* é a escrita da Língua Brasileira de Sinais, criada pela escritora surda Marianne de Rossi Stumpf e idealizada durante um Congresso em La Jolla, Califórnia, EUA.
- (C) O sistema *SignWriting* possui parâmetros que não envolvem expressão facial, mas que detalham e enfatizam movimentos do corpo, explicitando a compreensão do seu significado.
- (D) O sistema *SignWriting* representa unidades gestuais, o que faz com que ele possa ser aplicado a qualquer língua, tanto de sinais como oral.
- (E) O *SignWriting* foi inspirado em um sistema chamado *Dance Writing*, criado por uma coreógrafa americana, Valerie Sutton, em 1974.



**31. Algumas instituições foram, e ainda são, referência no crescimento e evolução da comunidade e cultura surda. No que tange às conquistas e história dessas instituições, assinale a alternativa correta.**

- (A) O atual Instituto Nacional de Educação de Surdos - INES foi criado em meados do século XIX por iniciativa do surdo francês E. Huet, tendo como primeira denominação Colégio Nacional para Surdos, de ambos os sexos.
- (B) A Federação Nacional de Educação e Integração dos Surdos, FENEIS, é uma instituição de caráter educacional, assistencial e sociocultural, fundada em 16 de maio de 1987,
- (C) O CAS (Centro de Atendimento às Pessoas com Surdez) foi criado para promover a educação bilíngue, por meio da formação continuada de profissionais para oferta do PAC (Programa de Comunicação Alternativa) a estudantes surdos e com deficiência auditiva e da produção de materiais didáticos acessíveis.
- (D) Foi criado pelo INES, o Centro de Capacitação e Atendimento ao Surdo – CAS – com o objetivo de atender surdos, viabilizando sua interação em todos os setores de sua cidade, independente da necessidade, ou seja, em consultas médicas, entrevistas, restaurantes, bancos, lojas, terminais de ônibus, entre outros locais.
- (E) A FENEIS e o INES têm por finalidade promover a educação dos surdos, incentivar o uso da Libras e a criação de novas instituições, apoiar Associações de surdos, elaborar leis em defesa dos surdos, organizar congressos, entre outras.

**32. Atualmente a interpretação mais requisitada é a do Intérprete Educacional, tanto no Brasil como em outros países. Esse tipo de tradução e interpretação exige responsabilidades e habilidades para lidar com o aluno surdo e com o professor de sala de aula. Mediante essa afirmação, assinale a alternativa correta.**

- (A) O intérprete, para atuar na área da educação, deve ter um perfil para intermediar as relações entre professores e alunos, colegas surdos com colegas ouvintes, funcionários da escola e aluno surdo.
- (B) O intérprete é a pessoa mais adequada para dar um parecer ao professor a respeito do aluno surdo.
- (C) Na área da educação, o intérprete deve ter um perfil assistencialista para intermediar as relações entre os professores, alunos, situações-problemas e orientar o surdo nas atividades e tarefas escolares.
- (D) Em situações de discussões e desentendimentos

entre alunos surdos e alunos ouvintes, o intérprete não deve intermediar a comunicação para não tomar partido em nenhum dos lados.

- (E) Essa denominação refere-se apenas ao intérprete que atua em sala de aula no Ensino Fundamental.

**33. Integrar as pessoas no mundo é uma tarefa que deveria ser um senso comum, no entanto ainda é visível a falta de acessibilidade e de incentivo a um grupo minoritário da sociedade. Assim, aqueles que fazem parte dessa “minorias social” desenvolvem habilidades e criam modalidades que a “maioria”, ditos “normais”, não possuem. Entendendo o surdo como minorias social, assinale a alternativa que relata recursos ou habilidades criados e desenvolvidos por ele.**

- (A) Desenhos animados e Libras tátil.
- (B) Tadoma e luvas para interpretação.
- (C) *SignWriting* e Tradutor-Intérprete de Libras.
- (D) TDD (*Telephone Device for Deaf*) e Histórias em quadrinhos.
- (E) Literaturas surdas e poesias em Libras.

**34. Na morfologia da Língua de Sinais, encontra-se o sistema pronominal, o qual é organizado. Isso significa que, quando se trata da função de pronome pessoal, usa-se o dedo indicador diretamente apontado para um ponto no espaço. Se o referente estiver presente na situação comunicativa, a apontação será feita diretamente para tal referente, entretanto no caso dos referentes ausentes**

- (A) um ponto é marcado onde a pessoa se encontra. Por exemplo: lá.
- (B) um ponto não é marcado arbitrariamente, ou seja, pode ser aleatório.
- (C) a apontação é direcional se o referente estiver ausente, não há como referir-se a ele.
- (D) um ponto arbitrário no espaço de sinalização será associado ao referente ausente. Ex.: João à esquerda e Maria à direita.
- (E) a marcação no espaço não é importante.

**35. Willian Stokoe (1920-2000) foi um dos primeiros linguistas a estudar a Língua de Sinais e por isso foi considerado o pai da linguística da língua de sinais em 1960. Assinale a alternativa que corresponde ao nível da linguística analisado pelo autor citado.**

- (A) Semântico e pragmático.



- (B) Fonológico e morfológico.
- (C) Morfológico e sintático.
- (D) Fonológico e fonético.
- (E) Sintático e semântico.

**36. Os parâmetros fonológicos da língua de sinais brasileira são:**

- (A) configuração de mão, movimento e expressão.
- (B) orientação, configuração de mão e expressão.
- (C) configuração de mão, locação e movimento.
- (D) locação, movimento e orientação.
- (E) configuração de mão, locação e orientação.

**37. Observando os conceitos da Cultura Surda, assinale a alternativa INCORRETA.**

- (A) A cultura surda é multicultural, pois a comunidade surda partilha de diversas atividades e espaços com a comunidade ouvinte, no entanto possui aspectos e tecnologias peculiares, ausentes do meio ouvinte.
- (B) Os surdos possuem história de vida e pensamentos diferenciados, e ainda uma língua na modalidade visual-espacial, a Libras.
- (C) Faz parte da cultura surda o teatro, a música, a mímica e outras atividades que envolvam a expressão e linguagem corporal, facial e oral.
- (D) A comunidade surda envolve diversos costumes, associações, movimentos e lutas como o bilinguismo e o direito de igualdade na inclusão social, profissional e escolar.
- (E) A língua de sinais, o tradutor-intérprete, o acenar e o piscar de uma luz são integrantes da cultura surda.

**38. Em relação à educação dos surdos, estamos em uma terceira fase que se trata de um processo de transição. Assinale a alternativa que corresponde, em ordem crescente, às três fases vivenciadas pelos surdos.**

- (A) Português sinalizado, bidualismo e bilinguismo.
- (B) Oralismo, comunicação total e bidualismo.
- (C) Oralismo, bidualismo e bilinguismo.
- (D) Português sinalizado, oralismo e bilinguismo.
- (E) Bidualismo, oralismo e comunicação total.

**39. Na antiguidade, os surdos eram tidos como “surdos-mudos” por serem incapazes de falar como os ouvintes e ainda eram rotulados com características preconceituosas e desumanas. Com base nesse contexto, os surdos eram submetidos a qual descrição?**

- (A) Mal-educados, incapazes, sem inteligência.
- (B) Não civilizados e mau caráter.
- (C) Privados de direitos humanos e indigentes.
- (D) Doentes, sujeitos e ladrões.
- (E) Selvagens, deficientes e incapazes.

**40. Verificando a linguística das línguas de sinais e colocando em foco a LIBRAS, assinale a alternativa correta.**

- (A) Mecanismos espaciais são fundamentais nas línguas de sinais, pois determinam relações sintáticas e semânticas/pragmáticas.
- (B) A língua de sinais é uma mistura de pantomina e gesticulação concreta, não identificando a abstração.
- (C) A gramática da língua de sinais possui uma falha, pois ainda é subordinada e inferior à língua oral.
- (D) Há uma única e universal língua de sinais para todos os surdos.
- (E) As línguas de sinais, por serem organizadas espacialmente, estão representadas no hemisfério direito, responsável pelo processamento de informação espacial.

**41. Um aluno surdo, de inclusão, fez um questionamento ao intérprete enquanto o professor estava tirando uma dúvida de um aluno ouvinte. O professor percebe que o surdo está com dúvida, no entanto não demonstrou interesse em saná-la. Com base no fato ocorrido, assinale alternativa que NÃO retrata o acontecido.**

- (A) O ocorrido é uma demonstração da baixa expectativa sobre a pessoa surda.
- (B) Percebe-se a inexistência de relações entre professor e surdo.
- (C) Falta de interesse pelo aluno surdo em buscar interação com o professor.
- (D) A atitude do professor é fruto de uma concepção oralista.
- (E) O professor deixa sobre o intérprete a responsabilidade do conteúdo.

- 42. Os estudos sobre a aquisição de linguagem oralista que também norteiam a aquisição da linguagem dos surdos, como L1 e L2, possuem diferentes abordagens. São elas:**
- (A) Comportamentalista, Linguística, Interacionista.
  - (B) Linguística, Interacionista, Oralista.
  - (C) Comportamentalista, Ouvintista, Interacionista.
  - (D) Ouvintista, Linguística, Interacionista.
  - (E) Interacionista, Comportamentalista, Oralista.
- 43. Analisando os pares mínimos na língua de sinais, assinale a alternativa em que os sinais se classificam dessa forma.**
- (A) Falar, errar.
  - (B) Futebol, violência.
  - (C) Junho, fumar.
  - (D) Sorrir, primos.
  - (E) Verde, especial.
- 44. No que se trata das imposições já ocorridas aos surdos e linguagens específicas, é correto afirmar que**
- (A) o oralismo não permite que a língua de sinal seja usada em sala de aula, porém apenas minimamente no meio familiar.
  - (B) a criança surda, segundo alguns linguistas, não tem condições de competir com a criança ouvinte, pois não tem condições de ser completamente alfabetizada.
  - (C) a proposta bilíngue é que a pessoa surda adquira de forma espontânea a língua oral e que a Libras, sua língua natural, seja ensinada de forma sistematizada.
  - (D) a diferença entre um surdo oralizado e um surdo não oralizado é que o primeiro produz melhores ideias para elaboração de textos.
  - (E) o oralismo é uma imposição social de uma maioria linguística sobre uma minoria linguística.
- 45. A arbitrariedade na língua de sinais aplica-se à forma, significado e à grande parte da sua estrutura gramatical. Assinale a alternativa que corresponde somente a sinais arbitrários.**
- (A) Comer, escrever, árvore.
  - (B) Primo, especial, comprar.
  - (C) Conhecer, ver, chá.
  - (D) Cantar, sentar, televisão.
  - (E) Dormir, jabuticaba, palavra.
- 46. A identidade está diretamente ligada à noção de linguagem. Com base na concepção de identidade do indivíduo surdo, assinale a alternativa correta.**
- (A) A criança surda que se relaciona com outros surdos absorve o modelo da sociedade ouvinte como inspiração para sua identificação.
  - (B) A identidade dos surdos se constrói no encontro com seus pares e a partir do convívio com a família.
  - (C) Desde o seu nascimento, os surdos, tanto os de pais ouvintes como os de pais surdos, possuem uma identidade nativa que se desenvolve independente do convívio social.
  - (D) O contato de uma criança surda com outros surdos dá início ao processo identificatório dessa criança.
  - (E) Há uma única identidade que se manifesta a partir de traços universais que traduzem o indivíduo surdo.
- 47. A Lei que trata das atribuições e valores éticos do Intérprete de Libras é a**
- (A) 10.436 de 25.04.2002.
  - (B) 10.098 de 19.12.2000.
  - (C) 5.626 de 22.12.2005.
  - (D) 12.319 de 01.09.2010.
  - (E) 11.091 de 12.01.2005.
- 48. A datilologia em Libras é o alfabeto representado manualmente e é utilizada para escrever palavras que não possuem sinais próprios como: nome de pessoas, lugares e outros. Assinale a alternativa que refere-se a sinais soletrados.**
- (A) Mau, bebê, boca.
  - (B) José, meu, sim.
  - (C) Pai, janeiro, bala.
  - (D) "Ok", céu, bar.
  - (E) Mal, nunca, mel.
- 49. Os classificadores são recursos linguísticos usados para descrever pessoas, animais, objetos, movimentos ou localização. Mediante essa afirmação, assinale a alternativa correspondente a tipos de classificadores.**
- (A) CL Descritivo, CL Indicativo, CL do Corpo.
  - (B) CL Locativo, CL Semântico, CL Direcional.
  - (C) CL de Parte do Corpo, CL Especificador, CL Nome e Número.
  - (D) CL de Elemento, CL Direcional, CL do Plural.
  - (E) CL Indicador, CL de Nome, CL de Localização.

**50. Sobre o acesso à informação e à comunicação, a Lei 13.146/2015 que trata da acessibilidade, em seu art. 73, afirma que**

- (A) caberá ao poder público, diretamente ou em parceria com organizações da sociedade civil, promover a capacitação de tradutores e intérpretes da Libras; de guias intérpretes [...].
- (B) deve ser garantido, por parte do poder público em geral e empresas concessionárias de serviços públicos, formas institucionalizadas de apoiar o uso e difusão da Língua Brasileira de Sinais - Libras como meio de comunicação objetiva e de utilização corrente das comunidades surdas do Brasil.
- (C) as instituições públicas e empresas concessionárias de serviços públicos de assistência à saúde devem garantir atendimento e tratamento adequado aos portadores de deficiência auditiva, de acordo com as normas legais em vigor.
- (D) considera-se deficiência auditiva a perda bilateral, parcial ou total, de quarenta e um decibéis (dB) ou mais, aferida por audiograma nas frequências de 500Hz, 1.000Hz, 2.000Hz e 3.000Hz.
- (E) as instituições privadas e as públicas dos sistemas de ensino federal, estadual, municipal e do Distrito Federal buscarão implementar as medidas referidas no artigo como meio de assegurar atendimento educacional especializado aos alunos surdos ou com deficiência auditiva.